

**NHỮNG BỆNH NHÂN NÀO  
DỄ BỊ TẾ NGÃ (Nhóm bệnh  
nhân có nguy hiểm cao)**

**那些病患容易跌倒  
(高危險群患者)**

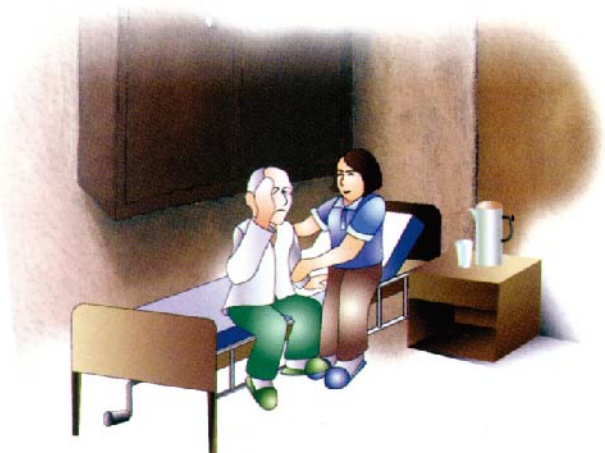
- Ở tuổi trn 65.  
年紀大於65歲。
- Bệnh nhn không có người  
chăm sóc.  
乏人照顧的病患。
- Đã từng bị té ngã.  
曾有跌倒病史。
- Bước đi không vững.  
步態不穩。
- Thiếu máu hoặc có biểu  
hiện giảm huyết áp tư thế.  
貧血或姿勢性低血壓。
- Đang dùng loại thuốc gây  
ảnh hưởng đến ý thức hoặc  
hoạt động, ví dụ như :  
服用影響意識或活動之藥物：

1. Thuốc lợi tiểu.  
利尿劑。
  2. Thuốc giảm đau.  
止痛劑。
  3. Thuốc tiêu chảy.  
輕瀉劑。
  4. Thuốc an thần.  
鎮靜安眠藥。
  5. Thuốc trị bệnh tim mạch.  
心血管用藥。
- Bị suy dinh dưỡng, yếu đuối,  
chóng mặt.  
營養不良、虛弱、頭暈。
  - Ý thức không tỉnh táo (mất  
cảm giác định hướng, kích  
động rối loạn...)  
意識障礙  
(失去定向感、躁動混亂等)。
  - Mất ngủ.  
睡眠障礙。
  - Suy yếu chức năng các chi.  
肢體功能障礙。

**Chỉ dẫn 1  
第1知**

Trong thời gian đang dùng thuốc ngủ, hoặc cảm thấy chóng mặt, huyết áp không ổn định, bạn nên ngồi cạnh mép giường một vài phút trước khi xuống giường, sau đó nhờ người thân giúp bạn rời khỏi giường.

當您有服用安眠藥或感覺頭暈，血壓不穩時，下床前應先坐在床緣，再由家屬扶下床。



**Chỉ dẫn 2  
第2知**

Khi bạn cần sự giúp đỡ mà không có người thân ở bên cạnh, xin hãy nhấn ngay nút đỏ để thông báo cho nhân viên điều dưỡng.

當您需要任何協助而無家屬在旁，請立即以紅燈通知護理人員。



**Chỉ dẫn 3  
第3知**

Hãy báo cho nhân viên điều dưỡng biết nếu thấy sàn nhà ẩm ướt, để tránh bất cẩn bị té ngã.

地面弄濕，請告訴護理人員，以防不慎跌倒。



**Chỉ dẫn 4  
第4知**

Hãy để các vật dụng vào trong ngăn tủ, để giữ lối đi thông thoáng.

物品請盡量收於櫃內，以保持走道寬敞。



**Chúc bạn  
sức khỏe dồi dào  
Bình an cát tường.**

**敬祝您  
身體健康 平安吉祥**

**Bệnh viện Phật giáo Tzu Chi Dailin  
佛教大林慈濟醫院**

Bệnh viện Tzu Chi Hua Lien 花蓮慈濟醫院：(03)8562016  
BỆNH VIỆN TƯ TEÁ NGOC LY (YULI) 玉里慈濟醫院：(03)8882718 Ext.710  
BỆNH VIỆN TƯ TEÁ QUAN SƠN (KUANSHAN) 關山慈濟醫院：(08)9814800 Ext.128  
Bệnh viện Tzu Chi Tai Pei 台北慈濟醫院：(02)66289779 Ext.2236  
Bệnh viện Tzu Chi Tai Chung 台中慈濟醫院：(04)36068278  
Bệnh viện Tzu Chi Dailin 大林慈濟醫院：(05)2648333  
Bệnh viện Tzu Chi Dou Liu 斗六慈濟醫院：(05)5372000 Ext.127  
Phong khám Tzu Chi Chia Yi 嘉義慈濟診所：(05)2167000  
Website của 網址：<https://dalin.tzuchi-healthcare.org.tw/>  
大林慈院 113. 修訂

授權佛教大林慈濟醫院 印製  
Reprint of brochure is authorized by Taiwan Joint Commission  
on Buddhist Dalin Tzu Chi Hospital Accreditation

Chỉ dẫn 5  
第5知

Khi y tá đã kéo thanh chắn thành giường lên, nếu bạn cần rời khỏi giường, phải hạ xuống thanh chắn trước, không nên trèo qua.

護士已將床欄拉起時，若需下床應先將床欄放下來，切勿翻越。



Chỉ dẫn 6  
第6知

Khi bệnh nhân má bạn chăm sóc bị kích động, hoang mang, ý thức không tỉnh táo, thì hãy kéo thanh chắn thành giường lên để bảo vệ cho bệnh nhân không bị ngã xuống giường.

當您所照顧的患者有躁動、不安、意識不清時，請將床欄拉起，並予以約束保護。



Chỉ dẫn 7  
第7知

Nếu quần áo bạn quá rộng, hãy thay bộ quần áo khác vừa kích cỡ.

若您的衣褲太大時，請更換合適的衣褲。



Chỉ dẫn 8  
第8知

Nên mang loại giày chống trượt, không đi chân đất.

應穿防滑鞋，切勿打赤腳。



Chỉ dẫn 9  
第9知

Phòng bệnh cố gắng giữ ánh đèn sáng sủa.

病房盡量保持燈光明亮。



Chỉ dẫn 10  
第10知

Trường hợp bạn ở trong nhà vệ sinh mà có sự cố khẩn cấp, xin hãy nhấn nút đỏ trong nhà vệ sinh để thông báo cho nhân viên điều dưỡng.

如廁時，有緊急事故，請按廁所內紅燈告知護理人員。



# 10 ĐIỀU CHỈ DẪN ĐỀ PHÒNG TẾ NGÃ 預防跌倒 10 知

Thực hiện tốt biện pháp đề phòng  
Sẽ giảm bị té ngã tổn thương.  
預防措施做得好，跌倒傷害自然少



- Sở Y Tế Viện Hành Chánh.  
行政院衛生署
- Cơ Quan Giám Định Bệnh Viện và Xúc Tiến  
Chất Lượng Y Tế.  
財團法人醫院評鑑暨醫療品質策進會
- Hiệp Hội Toàn Quốc Về Công Đoàn Y Bác  
Sĩ - Điều Dưỡng Trung Hoa Dân Quốc.  
中華民國護理師護士工會全國聯合會
- Bệnh viện Phật giáo Tzu Chi Dailin  
佛教大林慈濟醫院